

УДК: 378.022: 811.111

В. В. Ли

Суждение как средство создания ситуации диалогизации монологического текста при изучении иностранного языка

В данной статье речь пойдет о возможности обсуждать монологические тексты через раскрытие смыслов автора данных текстов. В каждом монологическом тексте, используемом в учебном процессе, актуализируются суждения, что является средством создания ситуаций для его диалогизации.

Ключевые слова: суждение, диалогизация, диалогичность, ситуативность, реактивность, авторские смыслы, тема, рема, информативность.

Lee V. V. Judgment as a Means of Creating the Situation for Making up Dialogues of the Monologue Text at Foreign Language Learning

This article concerns the possibility to discuss monologue texts through deciphering of the meanings of the author of these texts. In each monologue text which is used in the course of studies judgments are actualized. They are a means of creating situations for making up dialogues.

Keywords: judgment, making up dialogues, a dialogic character, situation, reaction, meanings of the author, theme, rheme, informativeness.

Основой поведения человека, в нашем случае речевого, является ситуация. Ситуацию мы понимаем как факт раздражимости. Понимание ситуации как факта раздражимости является основополагающим в осмыслении сущности диалогической речи.

Как правило, внутренние причины вербальной реактивности проистекают от нехватки/избытка информации, а также желания выяснить истинность/ложность складывающихся представлений.

В первом случае возникает диалог, основанный на запросе информации и желании получить исчерпывающую информацию. Данный вид диалога как основу для обучения диалогической речи мы здесь не рассматриваем. Во втором случае возникает диалог, основанный на выдвинутом утверждении и желании выявить истин-

ность или ложность этого утверждения. Этот вид диалога анализируется в нашем сообщении как основа обучения диалогической речи. Утверждения нами осмысливаются как суждения.

Диалогичность процесса монологического мышления можно раскрыть как цепь суждений автора.

Стоит выделить также мысль М. Н. Кожинной о том, что диалогичность монологического текста — это выраженное в тексте средствами языка потенциальное взаимодействие общающихся, понимаемое как соотношение разных смысловых позиций (автора, адресата, третьих лиц) [см. об этом: 5, с. 21]. Возникает, как можно понять, проблема нахождения и использования в процессе обучения смыслов, которые несут в себе суждения автора текста.

Сказанное позволяет утверждать:

— процесс монологического мышления автора можно раскрыть как цепь суждений;

— суждения¹ придают монологическому тексту диалогичность;

— суждения автора заключают в себе определённые авторские смыслы²;

— прочтение текста побуждает читателя к осмыслению суждений текста и вызывает определённые реакции.

Ранее нами было отмечено, что диалогичность монологического текста следует искать:

— в заложенном в нём, с одной стороны, эгоцентрическом содержании, а с другой — в собственно коммуникативной (общение с другим лицом) ориентации;

— в содержании, рассчитанном на интерпретатора. Л. П. Крысин даёт определение интерпретации как «истолкования, разъяснения смысла чего-либо» [2, с. 280];

— в нахождении разных смысловых позиций (автора, адресата, третьих лиц), т. е. разных интерпретаций содержания или, другими словами, столкновением рем автора и рем читателя, отличающихся от авторских, молчаливый спор, конфликт;

¹ Определим предварительно **суждение** как умственный акт, в котором выражено отношение говорящего к истинности или ложности содержания высказываемой мысли посредством утверждения модальности сказанного.

² **Смысл** рассматривается здесь как ценность, значимость чего-либо для человека.

— в привлечении фоновых знаний читателя, собственного домысливания, размышления, вызванных схематичностью монологического текста;

— в выражении отношения к описываемым в нём явлениям действительности в виде рациональной или эмоциональной оценки;

— в его информативном содержании, принимая во внимание, что «текст является для нас информативным в том случае, если он предопределяет нашу реакцию, действия».

Все вышеперечисленные характеристики или особенности монологического текста, побуждающие к его диалогизации и превращающие его в диалог, можно воплотить в явление суждения. Анализ содержания этого термина в научной литературе привёл нас к следующему определению: суждение — это умственный акт, в котором выражено отношение говорящего к истинности или ложности содержания высказываемой мысли посредством утверждения модальности сказанного. Высказывание в форме суждения основано обычно на психологическом состоянии убеждённости или веры.

Мы утверждаем, что в каждом монологическом высказывании можно найти разнообразные суждения, позволяющие его диалогизировать. Следовательно, каждый учебный текст должен быть снабжён набором суждений, которые конкретизировали бы содержание текста путём обращения к реальностям материального и психического мира студентов, вызывая тем самым диалогизацию содержания монологического текста.

Таким образом, нужно заключить, что основополагающая характеристика диалогической речи — ситуативность — реализуется в процессе обучения в виде актуализированных суждений изучаемых монологических текстов.

Приведём пример набора суждений из текста «Making my Dream Come True» как предмета его диалогизации. Данный текст применяется для обучения устной английской речи в 8 классе лицея при СГУ.

Making my Dream Come True

I thought I was doing so well in the months before the national piano competition. I practised every day, going through all my pieces from Chopin and Mozart. My dream was to win the competition. I'd won other competitions before, some more prestigious, but this one was very important for me. I wanted my dream to come true so badly. I believed I could win.

The day before the competition I was at my piano teacher's house to play through the pieces again as a warm-up before the big day, but something happened. I just couldn't play. I felt really nervous. My teacher, Mrs. Woodham, told me to play, but when I did there was no feeling in the music. There was no magic there.

Mrs. Woodham looked at me and said, "You're not ready for the competition tomorrow". I burst into tears. No hope of winning the competition, my dream of success was gone. I hadn't done enough. I kept hearing the words "not ready" in my head. For me, the competition was a symbol of my pride and self-confidence.

I went home. My parents were very kind and tried to make me feel better, saying it didn't matter, but that wasn't the point. They didn't understand that I couldn't even sit at the piano, my beautiful piano. I was scared, I didn't want to fail again. Then my mother had an idea. She convinced me to go and see another teacher, Mrs. Finlay. I didn't want to but in the end I went to see her. She was kind and gentle, and she understood that I was afraid to play the piano, that it was almost like starting again.

Mrs. Finlay was very patient. I went to see her every week and little by little I began to enjoy playing again. I began to practice again every day on my beautiful piano. I was so happy. I had gained back my pride and self-confidence.

It has been a very difficult time in my life, but I don't regret it. I feel stronger because of it. I lost some things for a time — my pride and self-confidence, but I got them back again with all my hard work and help from other people. I'm ready now, I've got another chance to play in the next national piano competition and make my dream come true. When I do, I want my parents and Mrs. Woodham and Mrs. Finlay to be there.

Суждения, актуализирующие данный текст, были разделены нами на четыре группы.

Истинные суждения

1. Katy was a very ambitious girl.
2. The parents suggested a wonderful idea to her.
3. Katy wasn't ashamed of that stressful time in her life.

Ложные суждения

1. Her piano teacher, Mrs. Woodham, supported Katy in a difficult situation.

2. When the teacher said that Katy couldn't participate in the competition, the girl insisted on her decision, she neither got upset nor paid attention to her teacher.

С косвенной референцией

1. Katy had a wish to enter a musical academy after school.
2. Katy failed to play well because she wasn't sure of her forces, she didn't believe in her abilities.

Перенесенные на личностный опыт

1. You find Katy persistent, hard-working and sensitive. The teacher is cruel and selfish.
2. You also had similar situations like Katy.
3. If you were Katy, you would take part in the competition.

Как можно понять, актуализация суждений каждого монологического текста, используемого в учебном процессе, — это средство создания ситуаций для его диалогизации. Следующим шагом в обучении диалогической речи будет работа над обучением реактивному реплицированию. Стоит напомнить, что Р. К. Миньяр-Белоручев, а следом за ним Е. Н. Соловова выделяют только две характеристики диалогической речи: ситуативность и реактивность.

* * *

1. Большая советская энциклопедия. URL: <http://slovari.yandex.ru/~книги/БСЭ/Суждение/>, по состоянию на 25.03.2011

2. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. 4-е изд., стереотип. М.: Рус. яз., 2002. С. 280.

3. Ли В. В. Где и в чём кроется диалогичность монологического текста? // Обучение иностранным языкам на основе лично ориентированного функционально-познавательного подхода, современных информационных технологий и интегрирования регионального компонента в содержание обучения иностранным языкам: сборник научных статей. Сыктывкар: Коми пединститут, 2010. Вып. 2. С. 28—35.

4. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. М.: Сов. энциклопедия, 1990. С. 499.

5. Мосина М. А. Обучение профессионально-ориентированному информативному чтению-диалогу англоязычных научно-методических текстов: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Пермь, 2001. С. 40—44.

6. Тимощук А. С. URL: <http://www.philosophy.ru/edu/vui/log/03.html> (дата обращения: 25.03.2011).

7. Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Астрель, АСТ, 2000. Т. I.

8. Толковый словарь русского языка / под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Астрель, АСТ, 2000. Т. III.

УДК 372

С. С. Мигунова

Этапы решения учебной проблемы на уроках русского языка

В статье рассматриваются особенности деятельности учителя и учащихся на каждом этапе решения учебной проблемы в процессе усвоения знаний и способов действий на уроках русского языка.

Ключевые слова: учебная проблема, этапы решения учебной проблемы, способ действия, гипотеза, проверка решения проблемы.

Migunova S. S. The stages of solving educational problems at the Russian language lessons

The article considers the peculiarities of the activities of teachers and students at every stage in the solution of educational problems in the process of mastering of knowledge and ways of action on the Russian language lessons.

Keywords: Training problem, the stages of solving educational problems, mode of action, hypothesis, check the solution.

В стандартах нового поколения выделяется группа метапредметных познавательных результатов обучения, реализуемых во владении универсальными действиями **постановки** и решения проблем [5, с. 7; 6, с. 68—69].

В психолого-педагогической литературе разработаны различные подходы к сущности учебной проблемы [2; 3 и др.]. В данной статье за основу будет принято определение Е. Л. Мельниковой: учебная